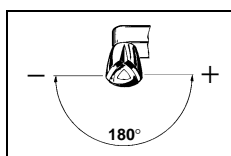


GROHE



45 346

D Grohe 180° Keramik Oberteil

Technische Daten

• Schwenkwinkel	180°
• Fließdruck	max. 10 bar
• Heißwassertemperatur	max. 80 °C

Funktion (siehe Abb. oben)

45 346 = rechtsschließend
45 342 = linksschließend
- = zu, + = auf

Achtung

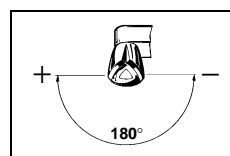
Dieses Oberteil ist **nicht** einsetzbar bei Temperierbatterien (Batterien für offene Speicher) und 1/2" UP-Ventilen.

Einsatzbereich

Sämtliche Grohe-Armaturen und viele andere Fabrikate, nach DIN 3214/Teil 3 gefertigt werden.

Montage

1. Kalt- und Warmwasserzufuhr absperrn.
2. Altes Oberteil herauserschrauben.
3. Grohe 180° Keramik Oberteil 1/2" **von Hand** bis ca. 1mm vor Bundanschlag einschrauben. Anschließend mit Maulschlüssel 17mm mit einem max. Anzugsdrehmoment von 40 Nm fertig montieren. Ist dies nicht möglich, Grohe 1/2"-Longlife-Oberteil (Best.-Nr. 07 146) einbauen.
4. Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen.
5. Falls die Armatur zum Auslauf undicht ist, muß das Grohe 1/2"- Longlife-Oberteil (Best. Nr. 07 146) eingebaut werden.



45 342

GB Grohe 180° Ceramic Headpart

Technical Data

• Turning angle	180°
• Flow pressure	10 bar max.
• Hot-water temperature	80 °C max.

Operation (see illustration above)

45 346 = right-closing
45 342 = left-closing
- = off, + = on

Caution

This headpart **cannot** be used in conjunction with water heater mixers (mixers for displacement water heaters) and 1/2" concealed valves.

Application

All Grohe fittings and many other makes manufactured to DIN 3214/Part 3.

Installation

1. Shut off hot and cold water supply.
2. Unscrew old headpart.
3. Screw Grohe 180° 1/2" ceramic headpart in **by hand** to approximately 1 mm from collar stop. Now torque to 40 Nm max. using a 17 mm open-ended spanner to complete installation. If this is not possible, you must fit the Grohe 1/2" long-life headpart (cat. no. 07 146).
4. Turn on hot and cold water supply.
5. If the fitting leaks through the spout, you must fit the Grohe 1/2" long-life headpart (cat. no. 07 146).

F Grohe tête céramique demi tour 180°

Caractéristiques techniques

• Angle de rotation	180°
• Pression	10 bar max.
• Température de l'eau chaude	80 °C max.

Fonction

45 346 = fermant à droite
45 342 = fermant à gauche
- = Fermé, + = ouvert

Attention

Cette tête **ne** peut pas être utilisée dans des robinets spéciaux pour chauffe eau électrique à basse pression robinets à encastrer 1/2".

Domaine d'emploi

Toute la robinetterie Grohe et de nombreuses autres marques fabriquées selon DIN 3214/ partie 3.

Montage

1. Fermer l'arrivée de l'eau chaude et de l'eau froide.
2. Dévisser complètement l'ancienne tête.
3. Visser **manuellement** la tête 1/2" Grohe céramique demi tour 180°, en s'arrêtant à 1mm env. de la butée. Achever ensuite le montage avec une clé à fourche (SW 17mm), couple de serrage maximal: 40 Nm. Si cela n'est pas possible, installer une tête Grohe Longlife 1/2" (no. de com. 07.146).
4. Ouvrir l'arrivée d'eau chaude et d'eau froide.
5. Le robinet fuira. Dans ce cas là utiliser une tête Grohe Longlife 1/2" long-life (no. de com. 07.146).

E Montura cerámica Grohe de 180° y 1/2"

Características técnicas

• Angulo de giro	180°
• Presión	máx. 10 bares
• Temperatura del agua calentemáx.	80 °C

Funcionamiento

45 346 = cerrando a la derecha
45 342 = cerrando a la izquierda
- = cerrar, + = abrir

Atención

Esta montura **no** debe ser instalada en grifería especial para acumuladores de baja presión o calentadores instantáneos de baja presión, ni con llaves de pase empotrables de 1/2".

Campo de aplicaciones

Toda la gama de grifería Grohe y muchos de los productos fabricados según DIN 3214/parte 3.

Montaje

1. Cortar el paso del agua fría y de la caliente.
2. Desenroscar la montura vieja.
3. Roscar **a mano** la montura cerámica Grohe de 180° y 1/2" hasta que falte aprox. 1mm. Para enrasar. A continuación se termina de montar con una llave de boca (boca de llave de 17mm) con un momento de apriete máximo de 40 NM. En caso de dificultad, puede utilizarse la montura convencional de 1/2" Grohe Longlife (N° ref. 07 146).
4. Abrir el paso del agua fría y de la caliente.
5. Si el ajuste de la montura produce goteo por falta de estanqueidad puede utilizarse la montura convencional de 1/2" Grohe Longlife 1/2" long-life (N° ref. 07 146).

I Vitone a dischi ceramici Grohe da 180°

Dati tecnici

• Angolo di rotazione	180°
• Pressione di flusso	max. 10 Ate
• Temperatura dell'acqua calda	80 °C max.

Funktion

45 346 = chiudendo alla parte destra
45 342 = chiudendo alla parte sinistra
- = chiuso, + = aperto

Attenzione

Questo vitone **non** può essere montato su batterie per gli scaldabagni a flusso libero, nè su rubinetti ad incasso da 1/2".

Applicazioni

Tutte le rubinetterie Grohe ed altri prodotti costruiti a norma DIN 3214/parte 3 (Non consigliabile montarli sulle batterie tre-fori.)

Montaggio

1. Chiudere l'entrata dell'acqua calda e fredda.
2. Smontare il vitone vecchio.
3. Avvitare **a mano** il vitone a dischi ceramici Grohe da 180°, fino a circa 1mm. Di distanza dal collarino d'arresto. Serraggio finale con chiave 17, coppia massima di 40 Nm. Se questo non è possibile, montare il vitone Grohe »Longlife« da 1/2" (n. di codice 07 146).
4. Riaprire l'entrata dell'acqua calda e fredda.
5. Se il rubinetto ha una profondità superiore a mm. 23, si deve montare il vitone Grohe »Longlife« da 1/2" (n. di codice 07 146).

NL Grohe 180° keramisch bovenstuk

Technische gegevens

• Draaihoek	180°
• Waterdruk	max. 10 bar
• Heetwatertemperatuur	max. 80 °C

Functie

45 346 = rechtssluitend
45 342 = linkssluitend
- = dicht, + = open

Attentie

Dit bovenstuk kan **niet** voor mengkranen van lagedrukboilers en 1/2"-inbouwstopkranen worden gebruikt.

Toepassingsgebied

Alle Grohe armaturen en talrijke andere fabrikaten die volgens DIN 3214/deel 3 gefabriceerd worden.

Montage

1. Koud- en warmwatertoeveroer afsluiten.
2. Het oude bovenstuk eruit schroeven.
3. Grohe 180° keramisch bovenstuk 1/2" **met de hand** tot ca. 1mm voor de aanslag van de ring erin schroeven. Daarna met een steeksleutel (17mm) met een maximum koppel van 40 Nm afmonteren. Als dit niet mogelijk is Grohe 1/2" longlife bovenstuk (bestelnr. 07 146) monteren.
4. Koud- en warmwatertoeveroer openen.
5. Als het armatuur aan de uitloop lekt, moet het Grohe 1/2" longlife

S Grohe 180° Keramiköverstycke

Teknisk data

• Svängvinkel	180°
• Hydrauliskt tryck	max. 10 bar
• Hetvattentemperatur	max. 80 °C

Funktion

45 346 = högerstängd
45 342 = vänsterstängd
- = stängt, + = öppet

OBS

Detta överstycke kan inte användas till temperingsblandare (blandare för öppna varmvattenberedare (blandare för öppna varmvattenberedare) och 1/2" ventiler för dolt montage.

Användningsområde

Kan användas till samtliga Grohe armaturer och många andra märken, som tillverkas enligt DIN 3214.

Montering

1. Stäng av kall- och varmvattnet.
2. Skruva ur de gamla överstycket.
3. Skruva i Grohe 180° keramiköverstycke 1/2" **för hand** till ca 1mm avstånd från flänsanslaget. Montera därefter färdigt med en skruvnyckel (17mm) med ett maximalt vridmoment på 40 Nm. Om detta inte går måste ett Grohe Longlife överstycke 1/2" (best-nr 07 146) monteras.
4. Släpp på kall- och varmvattnet.
5. Om armaturen läcker mot utloppet måste ett Grohe Longlife överstycke 1/2" (best-nr 07 146) monteras.

DK Grohe 180° Keramisk-overdel

Tekniske data

• Drejningsvinkel	180°
• Tilgangstryk	max. 10 bar
• Varmvandstemperatur	max. 80 °C

Funktion

45 346 = højrelukkende
45 342 = venstrelukkende
- = lukket, + = åben

Bemærk

Denne overdel kan **ikke** anvendes til tempereringsbatterier (batterier til åbne beholdere) og 1/2" indmuringsventiler.

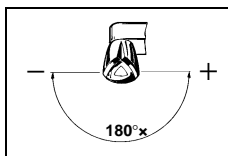
Anvendelsesområde

Samtlig Grohe armaturer og mange andre fabrikater, som produceres efter DIN 3214/del 3.

Montage

1. Kold- og varmvandstilgangene lukkes.
2. Gammel overdel skrues ud.
3. Grohe 180° keramikoverdel 1/2" skrues **manuelt** ind til ca. 1mm fra stop. Efterfølgende færdigmonteres der med en skruenøgle (spændvidde 17mm) med et tilspændingsmoment paa max 40 Nm. Er dette ikke muligt, inbygges Grohe 1/2" longlife-overdelen (best. nr. 07 146).
4. Kold- og varmvandstilgangene åbnes.
5. Såfremt armaturet er utæt mod tuden, skal Grohe 1/2" longlife-overdelen (best. nr. 07 146) monteres.

GROHE



45 346

N Grohe 180° keramikoverdel

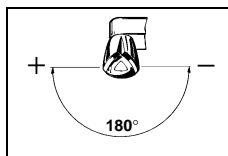
Tekniske data		Funksjon
• dreiningsvinkel	180°	45 346 = lukking til høyre
• dynamisk trykk	maks. 10 bar	45 342 = lukking til venstre
• Heißwassertemperatur	maks. 80 °C	- = lukket, + = åben

Viktig
Denne overdel kan **ikke** brukes i temperingsbatterier (batterier for åpne varmtvannsbereidere) og for 1/2" UP-ventiler.

Anvendelsesområde
Samtlige Grohe-armaturer og mange andre fabrikater som er fremstilt etter DIN 3214/del 3.

Montering

1. Steng kaldt- og varmtvannstilførselen.
2. Skru ut de gamle overdelene.
3. Skru inn Grohe 180° keramikoverdel 1/2" med hånden til ca 1 mm før anslaget mot bunnen. Monter deretter ferdig med fastnøkkel (SW 17 mm) med maks. Tiltrekkningsmoment på 40 Nm. Er dette ikke mulig, så monter Grohe 1/2"-Longlife-overdel (best. nr. 07 146).
4. Åbn for kaldt- og varmtvannstilførselen.
5. I tilfelle av at armaturet er utett ved utløpet, må det monteres Grohe 1/2"-Longlife-overdel (best. nr. 07 146).



45 342

PL Głowica ceramiczna 180° Grohe

Dane techniczne		Funkcje (patrz rys. powyżej)
• Kąt obrotu	180°	45 346 = zamykanie z prawej
• Ciśn. przepływu	max. 10 bar	45 342 = zamykanie z lewej
• Temp. wody gorącej	max. 80 °C	- = zamkn., + = otwarty

Uwaga
Ta głowica ceramiczna **nie** jest przeznaczona do wykorzystywania z "otwartymi" (bezcisnieniowymi) podgrzewaczami wody gorącej oraz z podtylnkowymi zaworami 1/2".

Zakres wykorzystania
Wszystkie armatury Grohe oraz wiele innych wyrobów wykonanych zgodnie z normą DIN 3214 / część 3.

Montaż

1. Odciąć dopływ wody zimnej i gorącej.
2. Wykręcić starą głowicę.
3. Wykręcić ręcznie nową głowicę z zachowaniem ok. 1 mm odległości od powierzchni orozowej. Następnie dokręcić ją kluczem płaskim 17mm z maksymalnym momentem dokręcenia 40Nm. W przypadku braku możliwości wykorzystania głowicy ceramicznej zamontować należy głowicę Grohe 1/2" Longlife (nr. kat. 07 146).
4. Otworzyć dopływ wody zimnej i gorącej.
5. W przypadku jeśli armatura jest nieszczelna na połączeniu z wylewką należy zamontować głowicę Grohe 1/2" Longlife (nr. kat. 07 146).

UAE

جزء لخط السيرميكي غروي 180°

لوظيفة (انظر الشكل في الأعلى)		بيانات تقنية
• يغلق من اليمين = 45 346	• 180°	• زاوية الدوران
• يغلق من اليسار = 45 342	• حد أقصى 10 بار	• ضغط التشغيل
• مغلق = +، مفتوح = -	• حد أقصى 80 م	• درجة حرارة المياه الساخنة

تنبيه
لا يمكن استخدام هذا جزء الخط مع خلاط ضبط درجة الحرارة (الخلاط الخاصة بسخانات تخزين بيون) ولصممت لكي تركيب خلف الحبل 1/2 بوصة.

نطاق الاستخدام
كلية الخلاط من إنتاج غروي ولكن غير غيها.

التركيب
1- اتفق طرق توصيل المياه الباردة والساخنة.
2- قم بفتح جزء الخط القديم.
3- قم بتثبيت جزء الخط السيرميكي غروي 180° بوصة بيوناً حتى حوالي 1 مم قبل الحلز. بعداً قم بتثبيت الجزء باستخدام مفتاح ربط مفتوح لطول 17 مم بعزم شد أقصى يبلغ 40 نيوتن مترتونا لم يكن ذلك ممكناً عليك تركيب جزء الخط نو لعمر لانتظي لطول (Longlife) 1/2 بوصة من إنتاج غروي (رقم القطبية 07 146).
4- افتح طرق توصيل المياه الباردة والساخنة.
5- إذا كان الخلاط غير محكم عند مخرج المياه يجب تركيب جزء الخط نو لعمر لانتظي لطول (Longlife) 1/2 بوصة من إنتاج غروي (رقم القطبية 07 146).

GR Κεραμική στρόφιγγα 180° Grohe

Τεχνικά στοιχεία		Λειτουργία
• Γωνία περιστροφής	180°	45 346 = κλείνει δεξιά
• Πίεση ροής	μεγ. 10 bar	45 342 = κλείνει αριστερά
• Θερμοκρασία ζεστού νερού	μεγ. 80 °C	- = κλειστό, + = ανοικτό

Προσοχή
Αυτή η στρόφιγγα **δεν** χρησιμοποιείται σε θερμοστατικές μπαταρίες (για ανοικτούς συσσωρευτές) και σε βαλβίδες UP 1/2".

Χρήση
Όλες οι μπαταρίες Grohe και πολλά άλλα εξαρτήματα κατασκευάζονται σύμφωνα με το πρότυπο DIN 3214/μέρος 3.

Συναρμολόγηση

1. Κλείστε την παροχή κρύου και ζεστού νερού.
2. Ξεβιδώστε την παλιά στρόφιγγα.
3. Βιδώστε την κεραμική στρόφιγγα Grohe 180° 1/2" με το χέρι, μέχρι 1 χιλ. περίπου πριν το τέλος των στρώων. Στη συνέχεια, σφίξτε με ένα κλειδί 17 χιλ. με μέγιστη ροπή στρέψης 40 Nm. Αν αυτό δεν είναι δυνατό, τοποθετήστε μια στρόφιγγα Grohe 1/2" Longlife (αρ. παρ. 07 146).
4. Ανοίξτε την παροχή κρύου και ζεστού νερού.
5. Αν η μπαταρία έχει απώλεια νερού από την έξοδο, πρέπει να τοποθετηθεί η στρόφιγγα Grohe 1/2" Longlife (αρ. παρ. 07 146).

CZ

180° keramický vršek díl fy Grohe

Technické údaje		Funkce (viz. zobra. nahore)
• Úhel otáčení	180°	45 346 = uzavírání doprava
• Proudový tlak	max. 10 barů	45 342 = uzavírání doleva
• Teplota horké vody	max. 80 °C	- = zavřeno, + = otevřeno

Upozornění
Tento vrchní díl **nelze** používat u temperovaných baterií (baterie pro otevřené zásobníky) a u 1/2" zapuštěných ventilů.

Oblast použití
Veškeré armatury fy Grohe a mnohé jiné fabrikáty se zhotovují podle DIN 3214/část 3.

Montáž

1. Uzavřete přívod studené a teplé vody.
2. Vyšroubujte starý vršek díl.
3. Zašroubujte ručně 180° keramický vrchní díl 1/2" až do cca 1 mm před doraz na nákrůžek.
Poté dokončete montáž plochým klíčem 17 mm s max. utahovacím otáčivým momentem 40 Nm. Není-li to možné, zamontujte 1/2" vrchní díl Longlife (obj. č. 07 146) fy Grohe.
4. Otevřete přívod studené a teplé vody.
5. Jestliže je armatura u výtoků netěsná, je nutné zamontovat 1/2" vršek díl Longlife (obj. č. 07 146) fy Grohe.

P

Grohe Castelo Cerâmico 180°

Dados técnicos		Função (ver fig. em cima)
• Ângulo de Rotação	180°	45 346 = fecha à direita
• Pressão Caudal	max. 10 bar	45 342 = fecha à esquerda
• Temperatura água quente	max. 80 °C	- = fechado, + = aberto

Atenção
Este Castelo **não** pode ser aplicado em torneiras especiais para termoacumuladores de baixa pressão e esquentadores de baixa pressão, assim como torneiras de passagem encastráveis de 1/2".

Campo de Aplicação
Toda a gama de torneiras Grohe e muitas outras marcas fabricadas segundo as normas DIN 3214/parte 3.

Montagem

1. Cortar alimentação da água fria e quente.
2. Desapertar parte superior antiga.
3. Apertar o Castelo Cerâmico Grohe de 180° de 1/2" manualmente até cerca de 1 mm antes do anel de encosto. Depois acabar de montar com chave inglesa de 17mm com um binário de aperto max. de 40 Nm. Caso isto não seja possível, montar castelo de Longa Duração 1/2" Grohe (n° de encomenda 07 145).
4. Abrir alimentação água quente e fria.
5. Caso a válvula não seja estanque para a saída, deve ser montado o castelo de Longa Duração 1/2" Grohe (n° de encomenda 07 145).

RUS

Керамический вентиль Grohe 180°

Технические данные		Функция (см. вышеприведенный рисунок)
• Угол поворота	180°	45 346 = с закрытием вправо
• Давление воды	макс. 10 бар	45 342 = с закрытием влево
• Температура горячей воды	макс. 80 °C	- = закр., + = откр.

Внимание
Настоящий вентиль **не** предназначен для смесителей с темперированием (смесителей для открытых накопителей) и для клапанов на 1/2" для скрытого монтажа.

Область применения
Все виды арматуры Grohe и многие изделия других фирм, изготовленные в соответствии с ДИН 3214/часть 3.

Монтаж

1. Закрывать подачу холодной и горячей воды.
2. Вывернуть старый вентиль.
3. Керамический вентиль Grohe 180° на 1/2" от руки ввернуть примерно на 1 мм до буртика. Затем при помощи гаечного ключа на 17 мм произвести окончательную затяжку с максимальным моментом 40 Нм. Если это не возможно, то использовать вентиль Grohe 1/2"-Longlife (№ для заказа: 07 146).
4. Открыть подачу холодной и горячей воды.
5. Если выходная арматура негерметична, то следует установить вентиль Grohe 1/2"-Longlife (№ для заказа: 07 146)

SK

Grohe 180° Vrchný keramický diel

Technické údaje		Funkcia (pozri obr. hore)
• Uhol natáčania	180°	45 346 = vpravo zavierateľný
• Hydraulický tlak	max. 10 bar	45 342 = vľavo zavierateľný
• Teplota teplej vody	max. 80 °C	- = zatvorený, + = otvorený

Pozor

Tento vrchný diel **nie** je použiteľný u temperujúcich batérií (batérie pre otvorené zásobníky) a 1/2" podomietkových ventilov.

Miesto nasadenia
Všetky armatury fy Grohe a mnoho ďalších výrobkov, zhotovených podľa DIN 3214/časť 3.

Montáž

1. Zastaviť prívod teplej a studenej vody.
2. Vyskrutkovať starý vrchný diel.
3. Ručne naskrutkovať 180° keramický vrchný diel 1/2" fy Grohe po ca. 1 mm pred zarážku. Nakoniec domontovať pomocou otvoreného kľúča 17 mm s uťahovacím momentom 40 Nm. Ak toto nie je možné, namontovať vrchný diel Grohe 1/2"-Longlife (obj. č. 07 146).
4. Otvoriť prívod teplej a studenej vody.
5. Ak je armatúra k výtoku netesná, musí byť namontovaný vrchný diel Grohe 1/2"-Longlife (obj. č. 07 146).